



DCAR_PV(2010)0908

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 8 septembre 2010, de 15 heures à 16 h 30
Strasbourg

La réunion est ouverte le mercredi 8 septembre 2010 à 15 h 10, sous la présidence de David Martin, exerçant provisoirement la présidence.

1. Ouverture de la réunion, sous la présidence du député exerçant provisoirement la présidence

Le député exerçant provisoirement la présidence rappelle aux membres que l'objectif de la réunion est de constituer le bureau de la délégation à la commission parlementaire CARIFORUM-UE par élection de son président et de ses deux vice-présidents.

2. Élection du président

Conformément à l'article 195, paragraphe 2, du règlement, le président provisoire vérifie que le quorum est atteint.

Au nom du groupe S&D, Bernd Lange propose la candidature de David Martin au poste de président de la délégation. David Martin accepte cette candidature et confirme avoir dûment complété la déclaration des intérêts financiers.

David Martin est élu par acclamation.

*
* *

La réunion se poursuit sous la présidence de David Martin.

*
* *

3. Élection des vice-présidents

Au nom du groupe PPE, Peter Šťastný propose la candidature d'Eleni Theocharous au poste de premier vice-présidente de la délégation. Eleni Theocharous accepte cette candidature et confirme avoir dûment complété la déclaration des intérêts financiers.

Eleni Theocharous est élue première vice-présidente par acclamation.

Au nom du groupe ALDE, Louis Michel propose la candidature de Niccolò Rinaldi au poste de deuxième vice-président de la délégation. Niccolò Rinaldi accepte cette candidature et confirme avoir dûment complété la déclaration des intérêts financiers.

Niccolò Rinaldi est élu deuxième vice-président par acclamation.

4. Calendrier des activités pour 2011

Le président constate que, bien que la délégation à la commission parlementaire CARIFORUM-UE soit une délégation permanente, elle est différente des autres délégations permanentes en ce sens qu'elle n'a pas été constituée dans le but de renforcer les relations avec les parlements des États du CARIFORUM. En réalité, la délégation a été constituée au titre d'un accord commercial international, l'accord de partenariat économique, afin de surveiller la mise en œuvre de cet accord.

Intervenants: Louis Michel, Miguel Angel Martínez Martínez, Robert Sturdy et David Martin.

Le calendrier des réunions de la délégation pour 2011 est approuvé comme suit:

Semaine	Février	Heure	Lieu
5	mardi 1 ^{er}		Bruxelles

Semaine	Avril	Heure	Lieu
15	mardi 12		Bruxelles

Semaine	Octobre	Heure	Lieu
40	mardi 4		Bruxelles

Semaine	Décembre	Heure	Lieu
49	lundi 5		Bruxelles

Le commissaire sera invité à la première réunion de la délégation. Les experts seront invités à la réunion suivante.

Les ambassadeurs des États du CARIFORUM seront invités à assister aux réunions.

La délégation décide de se mettre en rapport avec les parlements des États du CARIFORUM et de proposer à chacun d'entre eux de nommer un membre au sein de la commission.

Le secrétariat est chargé de trouver des dates appropriées en juin pour la réunion de la commission parlementaire CARIFORUM-UE, en évitant autant que possible qu'elle n'empiète sur les réunions de la commission du commerce international, de la commission du développement et de l'Assemblée parlementaire paritaire ACP-UE.

5. Questions diverses

Néant.

6. Date et lieu de la prochaine réunion

Mardi 1^{er} février 2010, de 15 heures à 16 heures, à Bruxelles

La réunion est levée à 15 h 30.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
 ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
 LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĢISTRU TA'
 ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ
 LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
José Bové, Bernd Lange, David Martin, Louis Michel, Maurice Ponga, Niccolò Rinaldi, Robert Sturdy, Eleni Theoharous, Patrice Tirolien, Pablo Zalba Bidegain	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
George Sabin Cutaș, Christofer Fjellner, Jörg Leichtfried, Miguel Angel Martínez Martínez, Cristian Dan Preda, Godelieve Quisthoudt- Rowohl	

187 (2)	
193 (3)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
	x

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des

Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Рѣс пріексшѣдѣтѣя узаіснѣжума/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νοῦκογο/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Sec. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Pier Giuseppe RIZZA,</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Arielle ROUBY, Joana TRIANA</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Jean-Pierre TRAUFLER</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Jolana MUNGENOVÁ</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Martin KOEHLER, Gaby KUPPERS</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Pier Giuseppe RIZZA,	S&D	Arielle ROUBY, Joana TRIANA	ALDE	Jean-Pierre TRAUFLER	ECR	Jolana MUNGENOVÁ	Verts/ALE	Martin KOEHLER, Gaby KUPPERS	GUE/NGL		EFD		NI	
PPE	Pier Giuseppe RIZZA,															
S&D	Arielle ROUBY, Joana TRIANA															
ALDE	Jean-Pierre TRAUFLER															
ECR	Jolana MUNGENOVÁ															
Verts/ALE	Martin KOEHLER, Gaby KUPPERS															
GUE/NGL																
EFD																
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretâri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Alberto RODAS, Donatella PRIBAZ, Lenka DUBARRE, Maria Rocio RODRIGO MUNOZ</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Ana Cristina RODRIGUES</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman